



Hegel H70
интегральный усилитель класса High End
с цифро-аналоговым преобразователем
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

www.hegel.com
info@hegel.com

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поздравляем вас с приобретением устройства HEGEL!

Конструкция продуктов HEGEL базируется на простой философии:

Устройства для воспроизведения звука должны воспроизводить музыкальный сигнал чисто и естественно.

Аппараты HEGEL с лаконичным скандинавским дизайном должны удачно вписываться в любой интерьер.

Устройства должны иметь простое управление и производиться по самым высоким стандартам.

Вся продукция HEGEL ориентирована на воспроизведение звука акустических инструментов в концертном зале. Музыка должна звучать точно так, как в оригинале, и лишь качество записи может быть ограничивающим фактором.

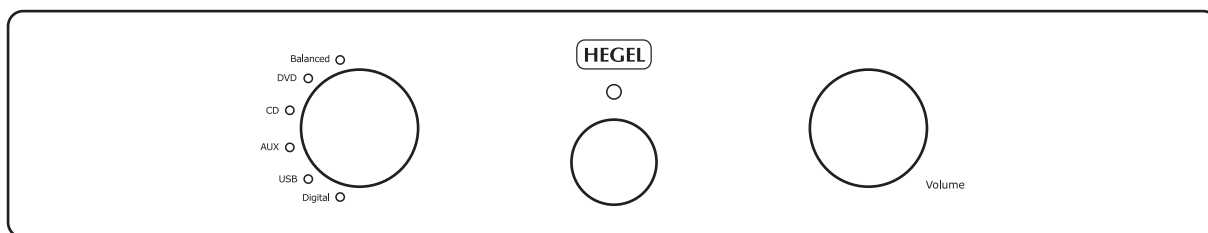
Наша цель – предложить вам наилучшее качество звучания музыки!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА

Подключение и эксплуатация усилителя HEGEL H70 не требуют специальных технических познаний. Однако, для получения полной отдачи от аппарата и достижения наилучшего качества звучания, предлагаем вам краткое описание способов подключения и использования усилителя.

Рекомендуем сохранить эту инструкцию – она может понадобиться вам в будущем.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Включение питания усилителя производится с помощью кнопки, расположенной в средней части передней панели. О включении питания устройства сигнализирует синее свечение индикатора, расположенного над выключателем питания.

Слева расположен селектор входов: Balanced (Симметричный), DVD, CD, AUX, USB и Digital (Цифровой). Справа расположен регулятор громкости. Светящийся синим индикатор рядом с переключателем входов указывает на активный в данный момент вход. При включении питания H70 симметричный вход включается по умолчанию. Компания Hegel рекомендует использовать его для получения оптимального качества звучания.

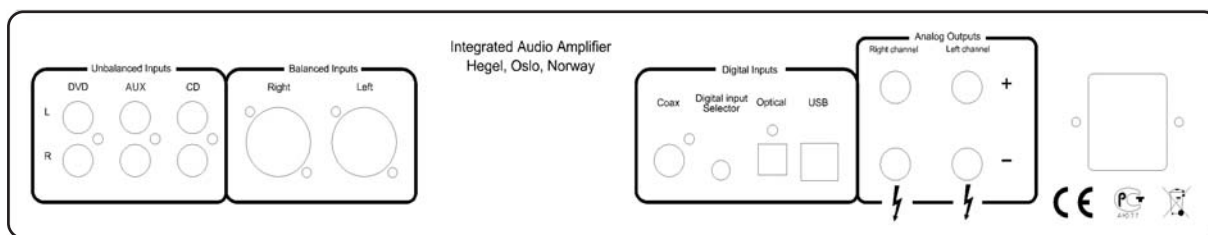
Цифровые входы на задней панели устройства разделены на две группы. С помощью входа USB можно подключить H70 к компьютеру и использовать усилитель в качестве звуковой карты. Вы можете использовать этот способ подключения для прослушивания высококачественных аудиофайлов, просмотра видеофильмов или прослушивания передач интернет-радио с компьютера с улучшенным качеством.

Другой цифровой вход – это вход SPDIF. Возможны два типа подключения: оптическое и коаксиальное. С помощью переключателя на задней панели выберите требуемый вход. Этот вход используется для повышения качества аудиосигнала с устройств, оснащённых цифровым PCM-выходом. Это может быть CD-плеер, система потоковой передачи музыки Sonos, проигрыватель Blu-ray и другие устройства.

При нажатии кнопки Mute на пульте ДУ Hegel отключается сигнал на акустических выходах. Об отключении сигнала свидетельствует индикатор питания, мигающий синим светом. Для возврата к нормальному режиму работы нажмите эту же кнопку на пульте ДУ ещё раз.

Прежде чем переключать входы, снижайте уровень громкости до минимума.

Отключайте питание усилителя перед подключением кабелей к аппарату. После включения питания звук из акустических систем будет слышен не сразу, а через несколько секунд. Не отключайте усилитель во время воспроизведения музыки: сперва уменьшите громкость или остановите воспроизведение и только потом отключайте питание усилителя.



Вид задней панели усилителя, разъёмы слева направо:

Вход DVD (DVD-плеер), RCA, левый/правый каналы

Вход AUX (Дополнительный), RCA, левый/правый каналы

Вход CD (CD-плеер), RCA, левый/правый каналы

Симметричный вход, XLR, левый/правый каналы

Цифровой стереовход SPDIF / COAX (Коаксиальный)

Цифровой стереовход SPDIF / OPTICAL (Оптический)

Цифровой стереовход USB/USB

Акустический выход, правый

Акустический выход, левый

Гнездо для подключения питания (230 В / 115 В / 100 В). Патрон предохранителя.

Секция предусилителя H70 оснащена аудиовходами двух типов: несимметричные с разъемами RCA и симметричными с разъемами XLR (контакт 2 – положительный, контакт 3 – отрицательный, контакт 1 – заземление).

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ HEGEL

Управление усилителем Hegel H70 может осуществляться при помощи пульта дистанционного управления (ДУ) RC3, входящего в комплект поставки. Как и в случае с другими устройствами Hegel, мы постарались свести количество кнопок к минимуму.

Требуемый вход можно выбрать кнопками «IN+» или «IN-». Нажатие на красную кнопку «BAL» активирует симметричный вход H70. Уровень громкости регулируется кнопками «VOL+» и «VOL-». Нажав на кнопку «MUTE», вы можете быстро уменьшить громкость звучания. Пульт RC3 может использоваться для управления и другими компонентами Hegel, например CD-плеером.

Для питания пульта RC3 используются стандартные батареи CR2025. Для установки батарей откройте отсек в нижней части пульта ДУ. При установке соблюдайте полярность.

Избегайте падений пульта ДУ: это может привести к повреждению внутренних конструктивных элементов пульта.

В качестве меры предосторожности пульт ДУ поставляется с извлечёнными из него батареями.

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Устанавливайте усилитель HEGEL H70 на ровную поверхность там, где есть нормальная вентиляция. Усилитель начинает функционировать оптимальным образом приблизительно через 30 минут после включения питания – столько времени требуется для прогрева устройства. Для нормальной циркуляции воздуха необходимо наличие свободного пространства вокруг усилителя. Для охлаждения внутренних компонентов Hegel рекомендует оставлять не менее 20 см свободного пространства над корпусом усилителя, а также по бокам и сзади. Нельзя ставить усилитель на ковер и другие мягкие поверхности – это затруднит циркуляцию воздуха внутри устройства. Нельзя также накрывать усилитель во время работы, ставить в узкую полку или другое закрытое пространство. Не рекомендуется размещение H70 в стойке с закрытой задней частью.

Компания Hegel не рекомендует устанавливать CD-плеер или другие устройства на H70. Усилитель и CD-плеер могут перегреться, и перестанут функционировать должным образом. H70 и CD-плеер рекомендуется размещать на разных полках стойки или отдельно друг от друга.

При перегреве акустических выходов усилитель H70 автоматически отключается.

Для выхода на штатный режим работы усилителю требуется некоторое время для «обкатки», после чего аппарат способен выдавать наилучшее качество звучания.

Поднимая H70, не держитесь за выступающий регулятор громкости или селектор входов. Силовое воздействие на органы управления может привести к их поломке или неисправности внутренних компонентов регуляторов.

ТРАНСПОРТИРОВКА УСИЛИТЕЛЯ

Упаковывая усилитель, позаботьтесь о том, чтобы не допустить повреждения регулятора громкости и селектора входов при транспортировке.

1. Поместите усилитель в пластиковый пакет, надев пакет со стороны передней панели. Оставьте около 10 см свободного пространства между днищем пакета и регулятором громкости и селектором входов. Днище пластикового пакета не должно касаться органов управления при транспортировке.
2. Наденьте на усилитель две амортизирующие прокладки – на левую сторону усилителя и на правую. Удобнее всего сначала положить левую прокладку на пол и вставить в неё торец усилителя. Крепко удерживая усилитель за среднюю часть передней и задней панелей, и не касаясь при этом регулятора громкости и селектора входов, наденьте на усилитель правую амортизирующую прокладку.
3. Поместите усилитель в картонную коробку, опустив сначала переднюю часть устройства, затем заднюю.
4. Проверьте, чтобы пластиковый пакет не обтягивал регулятор громкости и селектор входов, чтобы исключить возможные повреждения органов управления при транспортировке.

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ

Верхняя и боковые панели, а также органы управления сделаны из шлифованного и анодированного алюминия. Передняя панель устройства представляет собой брусок литого алюминия толщиной 22 мм со шлифованной и анодированной поверхностью. Отпечатки пальцев или пятна на корпусе и органах управления удаляются при помощи ткани, смоченной в теплой воде, или с использованием мягких моющих средств для чистки зеркал и ванных комнат.

Мы обнаружили, что чистящее средство Bio-Tech OXI в оранжевой пластиковой бутылке прекрасно очищает переднюю, верхнюю и боковые панели устройства.

Желаем вам успеха в установке и подключении нового усилителя, и надеемся, что он будет радовать вас превосходным естественным звучанием в течении долгих лет!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

HEGEL H70

интегральный усилитель класса High End с цифро-аналоговым преобразователем

Выходная мощность	70 Вт на канал при 8 Ом
Аналоговые входы	4 входа с позолоченными контактами: 3 x RCA, 1 x XLR
Цифровые входы	USB-B коаксиальный вход RCA с позолоченными контактами оптический вход TOSLINK™
Выходы	Позолоченные разъёмы для подключения АС
Частотный диапазон	5 – 100000 Гц
Соотношение сигнал/шум	> 100 дБ
КНИ	< 0.01% (19 КГц + 20 КГц)
Коэф. демпфирования	> 1000 (выходной каскад усилителя мощности)
Дистанционное управление	ИК-система, совместимая с Philips RC-5 (36 КГц)
Габариты / масса	80 x 430 x 410 мм (В x Ш x Г) / 10 кг (в упаковке)

Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ЗАМЕЧАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Устройства Hegel могут обслуживать только сертифицированные специалисты. Компоненты устройства могут вызвать поражение электрическим током. Попытка ремонта устройств Hegel лицами, не имеющими соответствующей квалификации, может обернуться серьёзными повреждениями и травмами. Вскрытие корпуса устройства лицами, не имеющими на то разрешения, влечёт за собой прекращение действия гарантии.

Нельзя подвергать устройство воздействию дождя или высокой влажности.

ГАРАНТИЯ

На все продукты Hegel предоставляется двухлетняя гарантия, включая замену дефектных компонентов и устранение дефектов некачественной сборки.

Если вам понадобится помощь в работе с устройством Hegel, обращайтесь по месту приобретения устройства. Список дилеров приводится на сайте компании: www.hegel.com. Вы можете связаться с нами по адресу info@hegel.com.

